

# La Voz de Menorca

Número suelto . . . 10 céntimos  
Número atrasado . . . 20

DIARIO REPUBLICANO

Año X.X-- Número 6.558

**Suscripción**  
En la Isla, al mes . . . Ptas. 2'00  
Resto de España . . . > 3'00  
Extranjero, al año . . . > 50'00

MAHÓN, MIÉRCOLES 8 ABRIL 1925

Redacción y Administración:  
CALLE NUEVA.—Teléfono 160

## CRONICA

### La culpa de los otros

(De «La Libertad».)

Al suceso no le han dado importancia. Se ha publicado en la sección destinada a lo menudo, al accidente del trabajo, a la caída casual, al atropello de automóvil que produce heridas leves, a las broncas con escándalo solamente. Y, sin embargo, el hecho—acaso porque somos demasiado sentimentales—nos ha emocionado hasta hacernos verter lágrimas. Un joven de veinte años de edad se ha disparado un tiro en la cabeza, matándose. El móvil: el temor al ridículo. Padecía una tartamudez exagerada.

¡Qué honda tragedia la suya! Con un poco de buena voluntad se hubiera salvado su vida; pero es casi seguro que nadie se acercó a él, llena la voz de ternura y de piedad, para decirle que su defecto podía curarse por dos medios: por el científico y por el pedagógico. La burla y la risa le debieron herir el alma. La impiedad ajena produce en muchos casos tragedias íntimas como la de este muchacho, que ha sucumbido por culpa de los otros, de todos aquellos que, pisoteando los sentimientos más puros, le negaron el consuelo moral que conforta y resigna.

No se ha matado él; lo han matado los hombres, ridiculizando su defecto nervioso, que no sabemos qué negros antecedentes originarios tendría. Ha preferido morir a caminar por la vida entre carcajadas perversas, chanzas de mal gusto e imitaciones grotescas. Y antes de llegar su hora postrera—dictada por una maldita voluntad colectiva—, ¿qué pensamientos serían los suyos acerca de los hombres y del mundo? Tuvo miedo a hacer el ridículo, a «soportar vejaciones, a no tener una hora de alegría en la triste primavera de su juventud, a carecer de consideración social, de una protección que conservara la esperanza de una curación absoluta... Y, triste, aviejado el espíritu por un sufrimiento constante, se refugió, tal vez, en un misógismo torturador, que le llevó, en su ansia de consuelo, a los brazos de la Pálida para alcanzar el reposo eterno...

Ya no se reirán más los «culpables» indirectos de su muerte. Es posible que en lo más hondo de sus conciencias una voz—la voz de la verdad—les acuse y les avergüence. No fueron piadosos y compasivos. No supieron consolar, que es el placer más puro de las almas buenas. No intentaron ayudarle un poco a conquistar la felicidad. Le abandonaron, cerrilmente egoístas, en un dolor que le empujaba y anulaba. Y el muchacho, pusilánime, débil, acobardado, sin gesto de rebeldía, ese gesto que salva cuando la injusticia nos cerca, se decerrajó un tiro, sin la gloria de Werther y sin la grandeza escéptica de Larra.

\*\*

A los veinte años no existen las penas. Todo es de color azul; florecen en el alma las rosas perfumadas de la alegría; los horizontes se inundan de luz; se ama la belleza en todos sus múltiples matices; se cree en el amor y se besan las más frescas y rojas bocas de mujer. La vida es una clara sonrisa de optimismo, de fortaleza espiritual, de fe en cosas que los años borran luego al compás de las melancólicas lamentaciones de la experiencia.

Este suicida que nos ocupa no supo de la caricia suave de unas manos de mujer, ni de la frase cálida que encien

de en el corazón las llamas del deseo, ni de los besos que embriagan y enloquecen, ni de la mirada de unos ojos azules, que, como los lagos en calma, reflejan la maravilla de un cielo límpido, o unos ojos negros como los abismos sin fondo que nos atraen sugestionándonos. Las nenas bonitas que pasaban a su lado no podían ser para él una deliciosa tentación. Imposibilitado de pronunciar la frase apasionada, torpe de expresión, los sentimientos amorosos no podía plasmarlos con palabras. Su torpeza provocaría la risa de su amada, acostumbrada al piropeo rápido de los donjuanes de la calle. ¡Siempre el ridículo pisoteando sus ilusiones de hombre!

El ridículo, en este aspecto del amor, debió ser lo que más daño hizo a su dignidad de macho. Era un inútil y se confesó impotente para sobrelevar la tristeza de no poder amar como los «otros», que eran felices del brazo de una mujercita gentil y guapa. Fué un éxodo a través de todas las aspiraciones juveniles, que le condujo al escéptico desdén por la vida. ¿Para qué vivir sin amor y sin alegría? La Muerte era la única amante que le estrecharía sin preguntarle nada. Sin que él tuviera que decirle nada. Y a ella se fué ansiando la paz.

Y, sin embargo, la tragedia pudo evitarse si, frente al pobre muchacho, hubiese habido una de esas mujeres heroicas, toda vibración y alma, que saben querer sin palabras, como madre buenas, que todo lo comprenden, sacrificándose sin llegar nunca al hastío...

¡Sobre la blanca y fría losa del Depósito judicial queden estas flores cordiales de mi sentimentalismo, como una compensación tardía a la juventud truncada de un hombre que murió por la culpa de los otros, de los perversos, de los que tienen corazón por una necesidad orgánica, y no para dejar una huella luminosa de amor en su paso por el mundo!...

LAZARO SOMOZA SILVA.

## HORRIBLE CATASTROFE

### Se hunde una escuela

Mueren cuatro niños y varios resultan con graves heridas

Almería 2.

Se reciben noticias del pueblo de Lanjar dando cuenta de haber ocurrido una catástrofe que ha impresionado grandemente a todo el vecindario.

Esta mañana en la escuela se daban las clases acostumbradas. Los niños del pueblo llenaban el salón, escuchando las explicaciones del maestro, cuando súbitamente se oyó un chasquido formidable, y antes de que las criaturas pudieran darse cuenta de lo que ocurría, se desplomó la techumbre y los niños cayeron sepultados en montones de escombros y vigas.

La escena fué horrible, pues por todas partes se oían gritos de angustia y exclamaciones de dolor.

Los vecinos que desde la calle presenciaron el hundimiento prorrumpieron también en voces de terror, que pusieron en conmoción a todo el pueblo.

El maestro y algunos niños que por milagro no sufrieron los efectos del hundimiento consiguieron ganar la calle en un primer impulso de pánico; pero inmediatamente, en unión del vecindario, se precipitaron en auxilio de las criaturas que yacían entre los montones de ladrillos y vigas envueltos en una espesa capa de polvo.

Rápidamente se organizó el salvamento, logrando sacar a varios niños heridos levemente y otros con sólo contusiones de escasa importancia. Pero al buscar a los que faltaban fueron encontrados los cadáveres de cuatro criaturas horriblemente magulladas y seis niños más heridos de gravedad.

Uno de los cadáveres presentaba la cabeza completamente aplastada por un grueso casquete y otro tenía una profunda herida en el pecho, producida por una astilla, que atravesó el débil cuerpo de la criatura.

Hay algunos detalles impresionantes. Aunque las causas de la catástrofe no han sido determinadas todavía, parece ser que el hundimiento fué debido a la humedad producida por los recientes temporales.

**TODOS**  
CURACIÓN PRONTA Y SEGURA  
CON LAS  
**PASTILLAS del Dr. ANDREU**  
De venta en todas las Farmacias  
**TODOS**  
**ASMA**  
Los que tengan **ASMA** o sofocación usen los **Cigarrillos antiastmáticos** y los **Papeles azoados** del Dr. Andreu, que lo calman en el acto y permiten descansar durante la noche.

## Aviso al Comercio

Está a la carga en Barcelona de donde saldrá próximamente para esta el pallebot a motor

**CANIGO**

Admitiendo carga general

Consignatarios en Barcelona, señor Moll Viuda Corominas, Plata 4; En Mahón señores Antonio Pons Martí e hijos.

**COK**

Clase superior :: Servicio a domicilio  
**FABRICA DE GAS**

Proyección extra proyecciones modernas

**COSMOPOLITAN CINE**  
SANTA ANA, 21

De lo más nuevo y lo más bueno lo mejor

Sábado día 11 5 de Marzo de 1925. - A las 6 y a las 9 y cuarto.  
Estreno de la grandiosa película

## El Hijo del Pirata

Esta colosal película ha tenido entusiasmados a todos los públicos. Los nombres de los artistas que en ella trabajan: Sandra Milanoff, el popular Biscot, los célebres artistas de «Las dos niñas de París», y el mago de la pantalla Aime Simón Gerard, el inmortal intérprete de los «Tres Mosqueteros», dan una idea de la grandiosidad de esta película.

## ¡El que sufre de los nervios es porque quiere!

Curación segura con el conocido ELIXIR BERTRAN, producto único en España, recetado por los más eminentes médicos para curar EPILEPSIA, PALPITACIONES, VERTIGOS, HISTERISMO, NEURALGIAS REBELDES, DESVANECIMIENTOS, TEMBLORES, NOCTURNOS, IMSOMNIO, PERDIDA DE MEMORIA, APOPLEGIA, ASMA y demás enfermedades nerviosas.

No desconfíe de su curación por antiguo que sea el mal.

Depositario: LUIS ADRIAN, (Ciudadela).

4

## ¿A qué obedece la miseria de Europa?

Los pueblos creadores de poder y de riqueza no saben entenderse para repartirse el trabajo

—¡Cuán pobre se ha hecho Europa desde la guerra! ¡Cuán áspero, difícil y brutal es todo en comparación de la encantadora época anterior, cuya dulzura no acertábamos a comprender!

—Sin embargo, sin embargo—comtestó Garroule, encendiendo un largo y pálido cigarro—, la riqueza real no ha disminuido, sino que por el contrario, ha aumentado.

El suelo de Europa ahí está dispuesto a proporcionar abundantes cosechas y el poder humano se ha acrecentado. Jamás hemos tenido máquinas tan poderosas en nuestros talleres, ni autos tan rápidos, ni locomotoras tan formidables. En cuanto a los aviones, se perfeccionan de día en día, y no está lejano aquél en que den la vuelta al mundo en dos semanas y quizá en menos tiempo aun.

Se fabrican ya abonos artificiales, y todo hace prever que se llegarán a producir en cantidad como se quiera.

El telégrafo eléctrico, el teléfono, el fonógrafo, el cine, habían iniciado ya una era mágica en el planeta, y he ahí que la radio ha sobrevivido más sutil, más maravillosa todavía. Nuestra atmósfera está surcada por una serie de ondas que se entrecruzan, que se atraviesan, por decirlo así, sin confundirse.

El que va por la calle, así como el que está en casa, no advierte nada en situación normal; pero basta que los aparatos recojan ondas para que hablen, canten, sinfonicen, impriman señales y hasta palabras, reproduzcan la imagen de un interlocutor y permitan entablar conversaciones desde un continente a otro.

A diario, y hasta sin darse cuenta, realiza el hombre moderno actos que en otro tiempo hubiesen parecido milagrosos. Vive familiarmente en un mundo mágico.

—Y sin embargo, es más pobre que nunca—repitió Langrume—; es más desgraciado; está recargado de impuestos, amenazado por sus semejantes, cuyo trabajo da lugar a verdaderas guerras económicas.

Ved la poderosa y opulenta Inglaterra: cuenta con un millón y medio de gente parada, que agregando las mujeres, los niños y los ancianos, llegan a seis o siete millones de almas.

Ved a Rusia presa de la miseria y del hambre.

Ved a la misma Francia; ni siquiera produce el trigo que necesita. Ella, que criaba 35 millones de ovejas en 1850, no cuenta ahora ni siquiera con 10 millones. También son muy reducidos los frutos y legumbres que recoge. Necesita adquirir todos los años en el extranjero por miles de millones productos alimenticios.

—Y sin embargo, le sería fácil el producir, no sólo para sus propias necesidades, sino para exportar en abundancia—trigo, ganado, aves, huevos, frutas—¡Ah!, todos los males que padecen los pueblos proceden de la infortunada desavenencia que produjo la guerra. Esa humanidad, tan magníficamente provista de cuanto necesita para ser materialmente feliz; esa humanidad tan creadora, tan intensiva, tan hábil, tan laboriosa, convierte en miseria lo que debería constituir su prosperidad.

Francia, por ejemplo, tiene un hermoso suelo, tiene magníficas colonias, tiene una envidiable industria, pero abandona su fecunda tierra y de las colonias saca miserable provecho. Hace poco menos de medio siglo la población de los campos era triple de la de las ciudades... Ahora hay casi tanta gente en el campo como en las urbes.

Por otras razones, debidas también a causas morales, la inmensa Rusia, que debería ser el granero de Europa, importa trigo en vez de venderlo...

Los pueblos creadores de poder y de riqueza no saben entenderse para repartirse el trabajo. Luchan al azar, tontamente, brutalmente; una misma locura les precipita hacia las ciudades o les lleva a batirse por lo que estiman que son bienes efectivos y sólo son quimeras.

Todas las fuentes del bienestar subsisten; bastaría utilizarlas con inteligencia para sacar a Europa de la miseria en que está sumida... Mas sería preciso entenderse y el hombre es siempre un lobo para el hombre.

—Un lobo que suelta la presa por una sombra, concluyó Vinagre.

J. H. ROSNY AINE  
de la Academia Goncourt.

## OBRA NUEVA

La Vuelta al Mundo de un novelista

POR

DON VICENTE BLASCO IBANEZ

2 tomos: 10 pesetas.

Véndese en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa.

### Banco de Menorca

Descontamos los cupones vencimiento Abril próximo de las Deudas Interior, Exterior y Amortizable 4 por ciento y de las Obligaciones del Tesoro.

También descontamos los demás cupones de otros valores de vencimiento fijo siempre que su importe líquido nos sea conocido.

### - AVISO -

Durante los días nueve y diez del actual, Jueves y Viernes Santos, permanecerán cerradas al público nuestras oficinas.

Mahón 7 de abril de 1925.

Crédito Mercantil de Menorca.—Banco de Menorca.—Banco Hispano Americano.

### BUEN NEGOCIO

Por tener que dejar el local á fin de mes, se cedería en muy buenas condiciones tienda comestibles o se venderían utensilios y algunos muebles.—Pi y Margall, 25 ms

### CREDITO MERCANTIL DE MENORCA

Queda abierto el descuento de los cupones de las Deudas Interior, Exterior, Amortizable 4 por ciento y de Obligaciones del Tesoro, vencimiento primero de Abril próximo.

### ELLAS

#### Semanario del Hogar

La revista más escogida, más práctica, y mejor confeccionada y más conveniente para las señoras

Cuántas la conocen  
la compran o se suscriben ::

Precio del número: 40 céntimos  
Véndese, en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa, calle Nueva

### TEATRO PRINCIPAL

TEMPLO DE LA CINEMATOGRAFIA

Día 11 de Abril de 1925.—Sábado de Gloria.—A las 9 y cuarto.  
¡Gloria a la producción nacional literario-cinematográfica!

### Rosario, La Cortijera

Según el drama de los grandes maestros de la literatura española  
Joaquín Dicenta y Manuel Paso

Acertadísima interpretación de los señores José Montenegro, G. Varela, Manuel San Germán, Srta. Elisa Ruiz Romero y otros.

### La Semana Santa en Sevilla

pero nunca ha podido acudir a verla.

En esta película podrá apreciar tanta magnificencia que le dejará tan impresionado que la verá más de dos veces.

Completará el programa una cinta natural y una colosal cómica del célebre TOMASIN.

### EL SALON DE LOS EXITOS | SALON VICTORIA | ESTRINA VICTORIA

Día 11 de Abril de 1925.—Sábado de Gloria.—A las 6 y a las 9 y cuarto.

### LOS AMORES DE LETTY

Por la genial actriz PAULINA FREDERICK.

### ROSITA FERREIRA

3.º Presentación del célebre y notabilísimo artista de fama mundial

### MR. RAMBEAU

Con su maravillosa compañía de CABALLITOS, MONOS, PERROS, GALLOS y PALOMOS.

Novedad extraordinaria y única.  
¡El colmo de la paciencia y de la habilidad!

La mayor distracción para las familias :: El entusiasmo y la alegría de los niños

PRECIOS ECONOMICOS

Domingo y lunes, tarde y noche, últimas presentaciones de MR. RAMBEAU.

### Cine España

SALON DE MODA

GRANDES EXCLUSIVAS CIEC Y PATHE

Día 11 de Abril de 1925.—Sábado de Gloria.—A las 9 de la noche.

GRAN SUCCES ARTISTICO

Estreno de la primera jornada de la magistral película de gran belleza (2 jornadas).

### La Danzarina de Sangre Real

De suprema elegancia, de un asunto realmente interesante y en cuya cinta triunfa la bella artista CLARA LOTTO.

Grandioso partido interesante y reñido entre los equipos

Barcelona F. C. y Tarrasa

Día de Pascua. GRANDIOSO BAILE después de terminada la última sesión.

En preparación: La obra cumbre

### La amordazada

### Crédito Mercantil de Menorca

Bolsa de Barcelona 7 de Abril

|  |        |
|--|--------|
| Amortizable 5 por .i. A 1920 . . . . .   | 96'65  |
| Id. » B. » . . . . .                     | 96'65  |
| Interior » A. » . . . . .                | 71'00  |
| Id. » B. » . . . . .                     | 71'00  |
| Amortizable 5 por p.i. A. 1917 . . . . . | 96'45  |
| Id. » B. » . . . . .                     | 96'45  |
| Exterior » A. » . . . . .                | 85'85  |
| Id. » B. » . . . . .                     | 85'50  |
| Obl. Norte Prioridad Barcelona . . . . . | 69'25  |
| Alicantes 3 p.i. 1.ª hipoteca . . . . .  | 62'00  |
| Id. Trasatlánticas 4 p.i. . . . .        | 85'65  |
| Id. » 6 p.i. . . . .                     | 99'25  |
| Id. » 1922. . . . .                      | 104'50 |
| Id. Andaluces 2.ª serie fijo . . . . .   | 53'50  |
| Francos cheque Paris . . . . .           | 38 35  |
| Liras » Roma . . . . .                   | 29'00  |
| Dollars » Nueva York . . . . .           | 7'475  |
| Libras cheque Londres . . . . .          | 33'76  |

### BOLSA DE MADRID

7 Abril de 1925

|                                       |        |
|---------------------------------------|--------|
| bligaciones Tesoro 5 p.i. A. . . . .  | 103'60 |
| Id. id. id. B. . . . .                | 103'35 |
| Cédulas B. Hip. España 4 p.i. . . . . | 90'60  |
| Id. id. id. 5 p.i. . . . .            | 100'50 |
| Id. id. id. 6 p.i. . . . .            | 111'00 |

### COTIZACIONES DE LA PLATA

Facilitada por la casa Marret Bonnin, Figuerola y C.ª de Barcelona

PRECIOS DE VENTA AL POR MAYOR

| EL KILOG                            |        |
|-------------------------------------|--------|
| Pesetas                             |        |
| Plata Fina barra . . . . .          | 175'00 |
| Id. 950 m. m. . . . .               | 166'55 |
| Id. 935 id. . . . .                 | 164'00 |
| Id. 916 id. . . . .                 | 160'80 |
| Id. 900 id. . . . .                 | 148'10 |
| Id. 800 id. . . . .                 | 141'20 |
| Id. 750 id. . . . .                 | 132'75 |
| Nitrato de Plata puro 535 . . . . . | 96'40  |
| Cloruro de oro puro 535 . . . . .   | 00'00  |

Venta y compra de oro en retazos y ríeles.

Venta y compra de bolas y galerías, precios según ley y número.

Venta de óxidos, Borax líquido, Nitratos y cloruro.

Depósito en Mahón: Plaza Arravaleta, número 7.

Barcelona 24 de Marzo de 1925.

### Ayuntamiento de Mahón

#### Empréstito Municipal

La Comisión Municipal permanente en sesión ordinaria celebrada el día 1º del actual, acordó ampliar hasta el día 30 del corriente mes, el plazo para adquirir suscripciones al empréstito de 125.000 pesetas que emite el Ayuntamiento, siempre que antes de finalizar dicho mes no quede cubierto dicho empréstito.

Lo que se anuncia para general conocimiento.

Mahón a 6 de Abril de 1925.—El Alcalde accidental Presidente, Joaquín Conforto.

#### Comisión gestora de compras para las necesidades del Hospital Militar de Mahón

Por el presente hace saber esta Comisión que procederá a la adquisición por gestión directa, de los artículos que sean de suministro e inmediato consumo, necesarios al Hospital Militar de esta plaza, durante el mes de Mayo próximo, cuyo acto tendrá lugar el día 23 del actual, a las once de la mañana ante la expresada Comisión en el local que ocupa el Gobierno Militar de esta plaza.

Los vendedores presentarán sus ofertas en papel común, con muestras de los artículos susceptibles de ello; justificarán su personalidad y exhibirán el último recibo de la contribución industrial a que la contratación se refiere, y los que aparezcan como apoderados, el poder notarial otorgado a su favor.

Los pliegos de condiciones, así como la relación de los artículos que se calcula necesarios, estarán de manifiesto en el Hospital Militar de esta plaza los días laborales de once a trece.

El importe de este anuncio será por cuenta del adjudicatario.

Mahón 5 de Abril de 1925.—El Vocal Secretario, José Martínez.—V.º B.º El General Presidente, Cabanellas.

### Los piratas modernos

#### Cómo y dónde maniobran

El pirata legendario maniobraba por los mares, sin esconderse, y enarbolaba su tétrica enseña. Era un malvado valiente.

Los modernos piratas se ocultan, se disfrazan de personas decentes y confundidas con estas, maniobran en la calle, en los salones, en los desahos, en los alcázares; en la tierra, en el mar y en el aire. Son infames y cobardes.

Sobre estos asuntos se puede hacer una preciosísima y sensacional novela cinematográfica, si de describirla se encargan autores tan renombrados como Luis Feuillade; de actuarla actrices tan bellas y encantadoras como Sandra Milowanof, tan atildadas como Simón Gerard; si la realzan marcas como la Gaumont; garantías todas las enumeradas que llevará el sábado a la pantalla del distinguido Cosmopolitan-Cine la grandiosa serie «El Hijo del Pirata»

**PARA VENDER:** Una galera mallorquina casi nueva y caballo navarro; por separado o enganchado; precios económicos.—Se darán facilidades de pago, si lo desean. Informes, Gracia 35 y 69.

#### — NUEVA PUBLICACION —

#### COLECCION VIOLETA

— :: — :: —

**H. G. WELLS**

La historia del difunto Evelsham

(Cinco novelas)

Precio: 1'50 pesetas

Véndese, en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa, calle Nueva

#### MATADERO

Reses sacrificadas en el Matadero público

Día 1 abril

1 ternero, 99 kilos, Se Mole.

1 ternero, 95 id., Jaime Orfila.

1 ternera, 182 id., Torre del Rey Nove.

2 cabras, 13 id., Juan Sintes.

4 cabras, 45 id., Esteban Palliser.

4 cabras, 47 id., Rafal Vey.

2 cerdos, 32 id.

Día 2

1 ternero, 117 kilos, Noria Muret.

1 cabra, 13 id., Buimenó Nou.

2 cabras, 24 id., Juan Sintes.

2 cabras, 15 id., Se Mole.

## Afecciones de los Riñones

Los riñones son la causa de no pocas molestias y sufrimientos, los cuales pueden ser curados y prevenidos tomando las Píldoras De Witt.

He aquí una prueba convincente.

D. A. Castro, Paseo Estación 7, de Manzanares, escribe:—

“Durante cinco años interminables sufrí verdaderos tormentos causados por afecciones en los riñones, pero cuando hice la prueba de las Píldoras De Witt, poco tardé en hallar alivio. Tan sólo llevo empleados dos frascos de píldoras, pero me siento completamente curado, y es para mí una gran satisfacción poder recomendar este medicamento a otras personas que todavía sufren.”



Dr. Castro, (de una fotografía)

En las Píldoras De Witt o en su composición no hay secreto alguno. Su fórmula está impresa en todas las cajitas y su farmacéutico o médico le indicará que su composición es apropiada para personas jóvenes y de edad avanzada y que no puede menos que producir resultados beneficiosos.

Para aliviar dolores en la espalda o en los miembros, para reducir articulaciones hinchadas a su tamaño normal, para limpiar el cuerpo de materias perjudiciales y venenosas y finalmente para fortalecer el sistema intestinal y mejorar el funcionamiento de los órganos urinarios, no hay otro remedio que pueda compararse con las Píldoras De Witt. Miles de personas han sido

### CURADOS POR PÍLDORAS

# DE WITT

para los Riñones y la Vejiga, de fama mundial para la cura de Reumatismo, Dolores de espalda, Lumbago, Afecciones de los riñones, Arenilla y Cálculos. Se recetan para afecciones urinarias y debilidad en las funciones, tanto para caballeros como para señoras. Las Píldoras legítimas pueden ser adquiridas al precio de Ptas 4,25 por frasco conteniendo 40 píldoras o de Ptas. 7,75 por frasco conteniendo 100 píldoras—con estas últimas se realiza una gran economía—y pueden obtenerse en las farmacias que se indican al pie, o bien, caso de tropezar con dificultades, dirigiéndose a Píldoras De Witt, Valencia 233, Barcelona.

#### MAHON

Farmacia Imperial, Nueva 8.  
Florián R. Cuevas, Arravaleta.  
G. Pons Fargas, Doctor Orfila 4.

#### CIJDADELA

José Cavaller, Farmacéutico.  
ALAYOR  
Ameller, Santa Rita, 4. A.P.

### Noticias marítimas

#### Movimiento de buques

Ayer y hoy han salido los submarinos y el torpedero «Número 6» para efectuar prácticas en alta mar.

—Según noticias hoy debe salir de Palma para esta la balandra «Anita».

—Zarpó ayer tarde a la hora de itinerario, el vapor «Jaime II», para Barcelona, llevándose el pasaje y carga.

—Procedente de Palma ha llegado esta madrugada a Ciudadela el vapor de este nombre.

—Mañana a las ocho de la mañana saldrá para Barcelona con escala en Alcudia el «Mahón».

Esta madrugada ha salido para Capdepera, con lastre, la balandra «Corazón de Jesús», de la matrícula de Sóller, al mando del patrón don Joaquín de la Calle.

### Crónica local y general

#### Importante circular

En el «Boletín Oficial» de esta Provincia correspondiente al 4 del actual se publica una circular del señor Gobernador Civil en la que se ordena a los señores Alcaldes que remitan a los señores Delegados gubernativos los datos referentes a los nombres y apellidos de todos los individuos que componen la Corporación municipal respectiva y cargos que desempeñan en la misma, nombres y apellidos de los Secretarios y otros datos referentes también a unos y otros señores.

Interesa además dicha circular el envío de una relación de los nombres y apellidos de todas las autoridades que residen en el término y que en él tengan jurisdicción. Nombre de los empleados públicos que perciban sueldos del Estado, la provincia o el municipio, expresando la oficina, centro, etc. donde prestan sus servicios. Relación de la primera mitad de la lista o padrón de primeros contribuyentes. Relación nominal de los Presidentes de las sociedades de toda clase de recreo, culturales, obreras, socorros mutuos, etcétera, que funcionen en el respectivo término municipal, expresando el nombre y dos apellidos de sus presidentes.

Los delegados gubernativos tan luego reciban las referidas relaciones procederán a su examen y en dos casillas que han de dejarse en blanco en la relación primera consignarán los antecedentes políticos y en la segunda las

observaciones que estimen pertinentes hacer por las noticias o datos que relacionados con la actuación del Ayuntamiento o de alguno de sus individuos tengan, remitiéndolas seguidamente al Gobierno civil.

La circular que acabamos de extraer lleva la fecha de 1 del corriente y ha sido objeto de comentarios entre los señores concejales de los ayuntamientos de esta isla, estimando la importancia que ella tiene y demostrando el sano interés de realizar una estadística completa y bien documentada.

### El alimento de los atletas

Gofio Canario marca «El Molino». El poderoso luchador debe su robustez al Gofio. J. Sintés Sbert, Prieto y Caules 4.—S. Florit, Wilson 26.—A. Thomás, Bélgica 57

#### Expectación ante un festival

Sin duda la ha producido la noticia de la velada cómica y el baile del lazo unionista que prepara para el próximo sábado la Peña Deportiva de la Casa del Pueblo.

Figuran en el programa números de un humorismo inquietante que obligarán a cada minuto a soltar el trapo a la numerosa concurrencia que ha prometido su asistencia. El original baile del lazo causará grata impresión a cuantas familias se reunirán en el Salón Trianon.

Los palcos y platás están ya agotados e igual suerte correrán los asientos que ayer quedaban disponibles.

### Anís Estomacal Beltrán

Es solicitado de todas partes, ofrézcalo a su mejor amigo y se lo agradecerá siempre 2

#### Correcciones gubernativas

Notas facilitadas por esta Inspección de Vigilancia.

Han sido multados en cinco pesetas los vecinos Martín Sintés y Antonio Florit, el primero por embriaguez y el otro por escandalizar en el Teatro Principal durante la función de anteaer.

Han sido también multadas en diez pesetas las meretrices Magdalena Olives y Francisca Urdex por desobedecer órdenes de la Inspección de Vigilancia.

**De viaje**  
Ayer tarde embarcaron en el vapor correo que salió para Barcelona 23 pasajeros, entre ellos el Director de Sanidad Exterior don Francisco Aristoy Santos, y algunos jóvenes catalanes que han cumplido tres meses en el servicio militar como soldados de cuota. Hayan tenido feliz viaje.

**COK**  
Clase superior  
FABRICA DE GAS

**Reclutamiento y reemplazo**  
Fechas en que se verificarán los juicios de revisión del presente año, ante la Sección de Clasificación y Revisión de Menorca, de los pueblos de esta Isla que se citan:  
Día 29 de Abril, San Luis y Villa-Carlos.  
Día 6 de Mayo, Mercadal y Ferrerías.  
Día 13 de Mayo, Alayor.  
Día 20 de idem, Ciudadela.  
Días 27 y 28 de idem, Mahón.

**SALON VICTORIA.**—Sábado de Gloria.  
**RAMBEAU**  
CABALLITOS, MONOS, PERROS, GALLOS Y PALOMOS.  
La alegría y el entusiasmo de los niños.

**Lo que prepara el Cine España**  
La empresa del favorecido salón de la calle de Roig prepara para los próximos días de Pascua un colosal programa en el que figuran la primera jornada de la estupenda y maravillosa película LA DANZARINA DE SANGRE REAL (dos jornadas) y además de la revista de información y cómica, una proyección interesantísima del encuentro reñido e interesante entre los equipos Barcelona F. C. y Tarrasa, una de las luchas más emocionantes del Campeonato de Cataluña.

**La supresión de los consumos**  
Por el Estatuto Municipal vigente se suprime definitivamente el tantas veces clasificado de odioso impuesto de consumos; y en nuestra ciudad, como en todas partes, se habían hecho los estudios previos de los nuevos presupuestos bajo la base de la supresión.  
Pero, a última hora, el Gobierno ha autorizado a los Ayuntamientos para prorrogar todavía por un año la cobranza de tal impuesto.  
Esta noche ha de resolver sobre tan interesante cuestión nuestro Ayuntamiento en sesión plenaria.  
No queremos imponer un criterio; sólo deseamos que los señores concejales estudien el asunto reflexiva y documentadamente y que resuelvan lo que consideren más conveniente para los intereses generales de nuestra ciudad.

**SALON VICTORIA.**—Sábado de Gloria.  
**RAMBEAU**  
CABALLITOS, MONOS, PERROS, GALLOS Y PALOMOS.  
La alegría y el entusiasmo de los niños.

**A las personas de buen sentimiento**  
Una honrada y modesta familia de esta ciudad pasa desde el domingo por durísima prueba ocasionada por una de esas desgracias fatales, que sobre vienen brusca, inesperadamente, con a instantaneidad del rayo o del estallido de una bomba. Perdió dicha familia un ser querido, víctima de una caída terrible cuando en auto se dirigía a Ciudadela.  
Para asistir, materialmente, a esas personas tan desgraciadas, el «Mahón F. C.» abrió listas de suscripción. Las tienen a cargo la Junta Directiva de dicha sociedad domiciliada en el local del Ateneo Científico y la conserjería de esta última entidad. Allí pueden dirigir se los donativos.

**Exportación**  
El vapor correo se llevó ayer tarde para Barcelona 19 toneladas de carga varía, entre la que había 68 cueros y pieles, 125 cajas con queso del país, 4 reses vacunas, 74 laneros, buen número de jaulas con 602 gallinas, 424 pollos, 215 conejos, 2 cajas pescado fresco, 5 con langostas y 4 con calzado para reexportar a la Habana.

**Previsión del tiempo**  
Mañana jueves 9 llegará al Mediterráneo superior una depresión que evolucionará hacia Argelia y Túnez, el viernes 10. En su marcha y desenvolvimiento N. S. producirá lluvias y algunas nieves en la mitad oriental, con vientos del tercer cuadrante.  
El sábado 11, se alejará por Túnez y Sicilia la antedicha depresión, mejorando algo el estado atmosférico; pero se formarán núcleos de fuerza en el SO. y NO. de la Península, que ocasionarán algunas lluvias en el O. de la misma, con vientos del segundo cuadrante.

**Un buen consejo**  
Usted ha oído hablar de Andalucía, pero no la conoce. Sabe usted, porque así se lo han dicho, que sus mujeres tienen una ardiente vivacidad y un encanto sugestivo; que los hombres son violentos, nobles y celosos; que allí es la tierra rica en flores y el cielo de un azul purísimo...  
Usted ha oído hablar de la Semana Santa en Sevilla, pero nunca pudo asistir a estas fiestas en que las multitudes dirigen la palabra a los santos con ingenio fervor y en que la «sacra»—oración de unas almas llenas de armonía—brota como un surtidor de flores de cristal de los labios femeninos al raso de las imágenes... Y usted desearía recibir una impresión justa, un reflejo fiel de las costumbres y del espíritu de este pueblo.  
Pues bien, acepte usted como un consejo la verdad siguiente:  
«Rosario, la Cortijera» es la película cuya proyección puede satisfacer sus deseos, de tal manera que usted crearáse transportado a la tierra de María Santísima, o sea a la monumental ciudad de Sevilla.»

**Triple atractivo**  
Ameno y placentero como todos los años es el programa especial de Pascuas que anuncia el Salón Victoria.  
Los caballitos y demás animales que presenta el señor Rambeau maravillosamente amestrados, serán el encanto y la ilusión de la gente menuda, y de los mayores también, pues causa admiración el grado de enseñanza a que llegan los irracionales de la colección que exhibe el señor Rambeau.  
Rosita Ferreira, bailarina gentil y bella; Paulina Frederick la gran actriz americana, gloria mundial del teatro silencioso deleitarán a todo el público, pues son maestras en las respectivas escuelas artísticas.

**COK**  
Clase superior  
FABRICA DE GAS

**Tormenta**  
La tormenta de rayos y truenos que se ha desatado esta mañana, ha producido algunos accidentes. En el «Mulí des Plá» ha roto varios cristales y una chispa ha causado quemaduras en el brazo al panadero Juan Seguí, allí domiciliado, y que se hallaba asomado a una ventana. Ha encendido además, los hilos conductores de la electricidad y agujereado la pared de una alcoba.  
En el establecimiento de don Francisco Buenaventura, calle del Bastión, ha quemado también los hilos conductores del fluido eléctrico, propagándose el fuego al cielo. Por fortuna, el señor Buenaventura ha cortado con rapidez la corriente, evitando así mayores perjuicios.

**COK**  
Servicio a domicilio  
FABRICA DE GAS

**CASINO DEL CONSEY**

¡¡Formidables exitazos!! ¡¡Grandes novedades exclusivas!!  
Domingo de Gloria.—A las 6 y a las 9 y media con el Terceto Mahón.  
**NOTICIARIO FOX NUMERO 5**  
Rodolfo Valentino y Alice Terry, en  
**“EUGENIA GRANDET”**  
Novela de Honorato de Balzac. Dirección del reputado Rex Ingram.  
Lunes a las mismas horas, Colosal estreno, Novedad extraordinaria  
**Campeonato de Cataluña a puerta cerrada**  
Partido BARCELONA ESPAÑOL Exclusiva  
Ultima proyección de Eugenia Grandet, el éxito más seguro de la temporada  
Jueves día 16. A las 9 y cuarto. ¡Gran sorpresa jamás esperada en Mahón!  
**Llegada de la escuadra inglesa a Palma (110 buques de guerra)**  
Partido final del campeonato balear “Alfonso XIII” - “Mahón F. C.”  
Sorprendente película de gran actualidad impresionada en Palma de Mallorca.  
NOTA.—Un gran consejo. Si quiere usted acudir a verla encargue las localidades con suficiente anticipación en la taquilla del Consey.

**SERVICIO TELEGRAFICO**

de LA VOZ DE MENORCA  
DE NUESTROS CORRESPONSALES

Barcelona 7 a las 23'30.  
**Crónica Nacional**  
**Foot - Ball**

**Los uruguayos en Barcelona**  
El próximo domingo de Pascua de Resurrección se jugará un partido entre el Barcelona y el famoso equipo uruguayo llegado recientemente a Europa, del que forman parte la mayoría de los jugadores que ganaron el primer puesto en la última olimpiada de París.

Entre el público catalán reina extraordinaria expectación ante el anuncio de tal partido.  
Se preparan algunos agasajos a los uruguayos, que llegan mañana, entre ellos una recepción a la que han sido invitadas las autoridades.

**Noticias varias**  
**Carne congelada**  
Barcelona.—El Secretario de la Junta de Abastos ha dado una conferencia sobre la manipulación y venta de las carnes congeladas.  
Este artículo alimenticio se pondrá a la venta el día de Pascua.

**Bajo la ley**  
Barcelona.—Ha sido encarcelado In dalecio Martín que está complicado en una fabricación de billetes de mil pesetas.  
Los supuestos autores de un asalto a la tartana que conducía dinero para pago de los obreros del palacio real han sido condenados al tenor siguiente:  
German Millán, tres años, ocho meses y un día de encierro.  
Juan Mainó, ciento cincuenta pesetas de multa y costas.

**March y Barón en lucha**  
Los representantes del millonario mallorquín don Juan March se han apoderado de la propiedad del conocido rotativo madrileño, «Informaciones».  
Don Rafael Barón, el antiguo propietario, quiso expulsar a los nuevos dueños y estos le han llevado a los tribunales.  
Por su parte el señor Barón ha denunciado ante el juzgado al señor March. Dice que las acciones con que este se adueñó del periódico no fueron compradas en debida forma.  
El abogado del señor March ha informado al Directorio de cuanto sucede, en vista tal informe de que el señor Barón es el actual Gobernador de La Coruña.  
Este se ha entrevistado hoy con el Presidente Magaz.  
El asunto dará juego.  
**Sabios y príncipes**  
Barcelona.—A últimos de mes ven

drán hasta 530 sabios alemanes a quienes su gobierno costea un viaje de recreo como reparación para compensar las dificultades y privaciones que han sufrido en estos últimos tiempos.  
En San Remo ha fallecido el sha de Persia después de haber abdicado.  
A bordo del vapor «Cabo Verde» van ruta de Tenerife la señora y dos hijos del ex kromprinz de Alemania. Luego se darán una vuelta por Madrid donde estarán quince días.  
En el pasaporte que lleva la señora de Hohenzollern, el gobierno alemán le reconoce el título de Princesa Cecilia.

**Mesa revuelta**  
Barcelona.—Algunas sociedades dirigen telegramas al Directorio en petición del horario de verano.  
El Consejo Supremo de Guerra estará en vacaciones hasta el martes próximo.  
En breve se repatriarán los escuadrones de cazadores de Galicia y Villarrobledo.

**En torno del Directorio**  
**Política y Administración**  
**Trigo y harina**  
Se ha levantado la prohibición de importar trigo extranjero.  
Se autoriza a Junta Central de Abastos para adquirir grano de fuera de España.  
El trigo extranjero que se traiga se cederá a las fábricas de harinas.

**Viajes oficiales**  
El general Primo de Rivera ha desistido del proyectado viaje a Valencia.  
El día 21 irá a Jerez para inaugurar la exposición de la feria de Mayo y coincidirá allí con los Reyes.  
Luego vendrá a Barcelona, de donde es probable que pase a Valencia.  
Consecuencia de este cambio de

**OBRA NUEVA**  
**La Vuelta al Mundo de un novelista**  
POR  
DON VICENTE BLASCO IBANEZ  
2 tomos: 10 pesetas.  
Véndese en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa.

Gabinete y Laboratorio Odontológico  
DE  
**Antonio E. Codina**  
Con todos los adelantos y aparatos más modernos.  
Dentaduras sin paradar ni ganchos, Aparatos de Ortodoncia.  
Extracciones sin dolor.  
Las dentaduras se entregan a las 24 horas.  
Pi y Margall, 4, principal 68

proyecto el P. U. P. valenciano ha desistido de la excursión al Africa a bordo del «Sister» para recoger al marqués de Estella.  
El general y miembro del Directorio señor Ruiz Portal se dirige a Cartagena a presidir el acto de bendición y entrega de una bandera del somatén.  
El resto de la conferencia  
La «Gaceta» publica la prórroga del contrato entre el Estado y la Trasaatlántica.  
Reina mal tiempo en muchas regiones y han caído algunas granizadas.  
El señor Francos Rodríguez sigue mejor, aunque todavía grave.

**Banco de Menorca**  
**Bolsa de Barcelona**  
Del 7 Abril 1925

|   |        |
|---|--------|
| Francos cheque . . . . .                                  | 36'35  |
| Libras . . . . .  | 33'76  |
| Dollars . . . . .   | 7'004  |
| Liras . . . . .   | 29'00  |
| nterior serie A . . . . .                                 | 71'15  |
| Id. id. B. cuarto 1929 . . . . .                          | 71'05  |
| Oblig. Te. 4 años Ene. rena. 1924 . . . . .               | 00'00  |
| Amort. 5 por 100 serie A 1920 . . . . .                   | 96'80  |
| Id. id. B . . . . .                                       | 96'80  |
| Exterior serie A . . . . .                                | 85'80  |
| Oblig. Barcelona de Electricidad 6 por 100 1920 . . . . . | 000'00 |
| Id. F. C. Catalanes 6 p. % . . . . .                      | 100'00 |
| Id. Cp. Gral. Tranvías 5 p. % . . . . .                   | 00'00  |
| Id. Trasaatlántica 6 p. l' hipoteca . . . . .             | 104'25 |
| Id. F. C. Norte Piorridad 3 por 100 . . . . .             | 69'25  |
| Id. Sdad. Gral. Aguas Barcelona 6 por 100 . . . . .       | 100'60 |
| Id. Cáceres Variable . . . . .                            | 00'00  |
| Amortizable 5 por 100 Serie A 1917 . . . . .              | 96'80  |
| Amortizable 5 por 100 Serie B. 1917 . . . . .             | 96'80  |

**LIBRO NUEVO**  
**LEWIS S. PALE**  
**Cómo se escapó el Demonio Blanco del Mar Negro**  
Precio: 5 PESETAS.  
Véndese, en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa, calle Nueva.

**ITINERARIOS MARITIMOS DE MENORCA**

**ENTRADAS:**  
— De Barcelona —  
Lunes (escala).  
Jueves, mañana, directo.  
Sábado, mañana, directo.  
— De Palma —  
Miércoles, madrugada (Vía Ciudadela).  
Viernes, mañana, directo.  
— De Alcudia —  
Lunes, mañana (Vía Ciudadela).  
Estos nuevos itinerarios empezarán a regir el día 15 del actual.

**SALIDAS:**  
— Para Barcelona —  
Martes directo a las 18.  
Jueves directo a las 18.  
Domingo escala a las 9.  
— Para Palma —  
Lunes vía Ciudadela a las 19.  
Viernes directo a las 20'30.  
— Para Alcudia —  
Domingo (Vía Ciudadela) a las 10.

# TIPOGRAFIA MAHONESA

CALLE NUEVA

Se hacen toda clase de trabajos de imprenta en negro y en colores. -- Especialidad en trabajo comercial

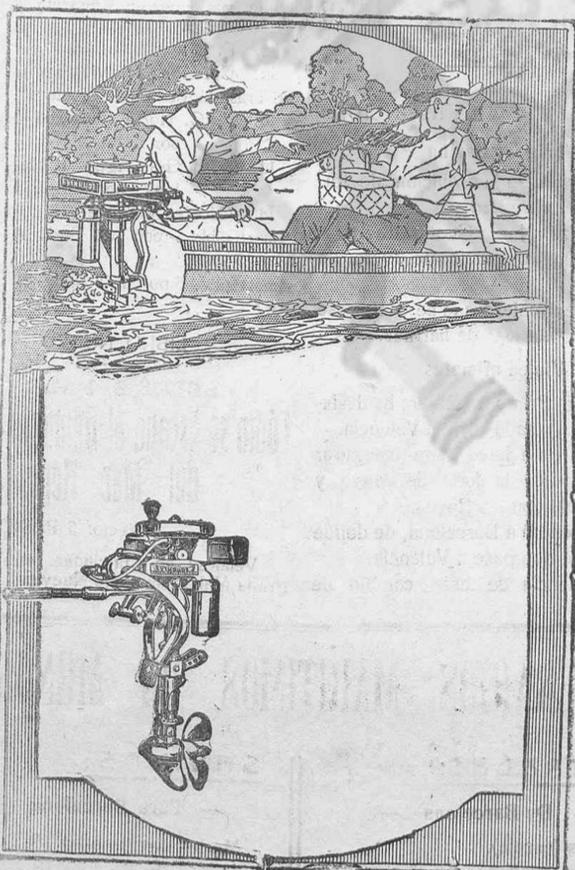
Se sirven todas las obras editadas tanto en España como en el extranjero. Relaciones con las principales casas editoriales. Obras literarias y científicas

Gran surtido en toda clase de objetos de escritorio. Papel para cartas. Papel pautado para música. Papeles y objetos para dibujos. Cartulinas, Tintas, etcétera

## LA HISPANO SUIZA

FABRICA DE AUTOMOVILES CAMIONES, OMNIBUS, TURISMO, MOTORES MARINOS, MOTORES PARA AVIACION  
PRECIO Y CATALOGOS PIDANSE AL UNICO REPRESENTANTE EN MENORCA

**DON JUAN T. VIDAL**  
DOCTOR ORFILA 8.-MAHON



**EVINRUDE**

Motor amovible para botes de remos de paseo y para fines comerciales,  
Precio 850 pesetas franco Barcelona  
Representante para Menorca:

**DON JUAN T. VIDAL**  
DOCTOR ORFILA 8.-MAHON



Con la pluma **Ideal WATERMAN** se lleva el equipaje mas util para salir de viaje.  
Distribuidor en todas las papelerías. Pídanse Catálogo a E. Haslinger, Balmes 10 Barcelona

## RAS DE PALACIO VALDÉS

— 4 PESETAS TOMO —

El señorito Octavio.—Marta y María.—El idilio de un enfermo.—Aguas fuertes. (Novelas y cuadros).—José.—Riverita.—Maximina. (Segunda parte de Riverita).—El cuarto Poder.—La hermana San Sulpicio.—La espuma.—La Fe.—El Maestrante.—El origen del pensamiento.—Los malos de Cádiz.—La alegría del Capitán Ribot.—La aldea perdida.—Tristán o el pesimismo.—Semblanzas literarias (Los oradores del Ateneo, Los novelistas españoles, Nuevo viaje al Parnaso).—Papeles del Doctor Angélico.—La novela de un novelista.—La Hija de Natalia.  
Pueden adquirirse, en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa

### OBRA NUEVA

#### La mujer que agotó el amor

(Novela)

Por Alberto Insúa

Precio: 5 pesetas

Véndese en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa, calle Nueva.

### OBRA NUEVA

PEDRO MATA

#### El hombre que se reía del amor

NOVELA

Precio: 5 pesetas

Véndese, en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa, calle Nueva

#### Rondaies de Menorca

recullides y anotades

per

ANDREU FERRER GINART

Preu: 2 pesettes.

#### Cansonetes Menorquines

recullides y anotades

per

ANDREU FERRER GINART

Preu: 2'50 pessotes.

Se venen a sa «Tipografía» Mahonesa, carrer Nou

## Obras de Vicente Blasco Ibáñez Novedades literarias

— A 5 pesetas volumen —

La Bodega  
La Horda.  
La Maja Desnuda.  
Sangre y arena.  
Los muertos mandan.  
Luna Benamor.  
Los cuatro jinetes del Apocalipsis.  
Mare nostrum.  
Los enemigos de la mujer.  
Los Argonautas (2 tomos.)  
En el país del arte.  
El paraíso de las mujeres.  
La tierra de todos.  
La Reina Calafia.  
Arroz y tartana.  
Flor de Mayo.  
La Barraca.  
Entre naranjos.  
Sónnica la Cortesana.  
Cañas y barro.  
La Catedral.  
El Intruso.

Véndense, en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa

Ultimos libros publicados que pueden adquirirse en la Tipografía Mahonesa, calle Nueva

|  | Ptas. |
|--|-------|
| Albetro Insúa.—«La mujer que agotó el amor»                  | 5'00  |
| Joaquín Belda.—«El faro de Biarritz»                         | 5'00  |
| Luis Pirandello.—«El difunto Matías Pascal»                  | 5'00  |
| José Francés.—«El café donde se ama»                         | 5'00  |
| Gual Villalbí.—«Memorias de un industrial de nuestro tiempo» | 6'00  |
| Caballero Audaz.—«Los El desterrados»                        | 3'00  |
| Alvaro Retana.—«Mi alma desnuda»                             | 5'00  |
| Pierre Loti.—«El casamiento de Loti»                         | 3'50  |
| Deierre Loti.—«Aziyadé»                                      | 3'50  |
| Luis Pirandello.—«Seis personajes en busca de autor»         | 3'00  |
| Armen de Burgos.—«La mal casada»                             | 4'00  |